

MUSEE ROYAL
DE PEINTURE ET DE SCULPTURE

N^o 778

9

Bonn. 30 Juin 1861.

M. Muller. De l'Etat.

Comme suite à votre
lettre du 10 Juin Dr. Direction
générale de Bonn. N^o " 10821,
vous m'avez l'honneur de m'envoyer
faire parvenir, avec les pièces
justificatives à l'appui, et
celles des sommes payées pour
les tableaux acquis en Italie
^{et en Espagne}
par M. Portet.

Le montant de ces sommes
dépassant de 2200 fr. 40^c
celles qui ont été mises à
notre disposition nous avons
pu, M. le Ministre,
de vouloir bien prendre
les mesures nécessaires afin
que nous soyons ^{immédiatement} remboursés,
le plus tôt possible, et
cette ressource au moyen d'une
nouvelle ouverture de crédit.
A gr. M. Muller.

Le Secrétaire
M. Muller

Le Président
F. W. V. V.

Di chiara e qui sottoscritto di aver
ricevuti dal Sign. Portacelo, la somma di
Cinquecento franchi, in conto di un quadruplo
di Guido al medesimo venduto per la somma
di franchi mille duecento. In fede Roma
Li 14 Ottobre 1861.

Signi R. Minchetti.

Se piacerei a l'onore de' signori Minchetti
la somma de' Sept centi franchi, au 10 Novembre
prochain.

Rome 14 Octobre 1861.

Signi S. Portacelo
a' Mennella, rue royale. 35.

Rome. 5 Dec 1861.

à M^{re} le Ministre de l'Intérieur

778

Dans notre séance du 4
décembre, M^r Portails nous a
rendu compte de la mission que
notre Préfet nous l'avant chargé
de remplir à Rome. Il nous
a fait connaître que les Collections
Valentini et Giannini, signalées
au Gouvernement comme paraissant
sans doute pouvoir être acquises pour
le service de l'Etat, ne différen-
-ciaient, en général, que des
œuvres d'un mérite ordinaire
et que quelques tableaux hors ligne
que les propriétaires n'ont
pas voulu consentir à distraire
de l'ensemble de leurs Collections,
formés du reste, depuis quelques
années seulement. Dès lors
M^r Portails a jugé ^{qu'il}
fallait renoncer à poursuivre
toutes négociations.

Mons Pietals

Il a visité ensuite la Collec-
-tion du Mont-Cap, dans la
quelle il a remarqué quelques
œuvres de maître de mérite
qui ~~peuvent être~~ ^{peuvent être} ~~trouvés~~ ^{trouvés}
pour le service, et notamment
un Valentini, un Bellini &c ;
mais avant de se prononcer
définitivement à cet égard,
il a paru désirable de procéder
à un nouvel examen de la Collection.

Profitant de son séjour à
Rome, M^r Portails a travaillé
avec beaucoup soin, chez les
marchands et les particuliers
les tableaux qui pourraient
être acquis à nos Collections.
L'acquisition des 4 ouvrages
des 4 ouvrages

Les oeuvres lui a paru si
au regard, si en un seul
qualités qui se présentent
et de leur prix exorbitamment
modéré, qu'il s'est impresse
de les acquérir ~~immédiatement~~.

1^o Une Guirlande, représentant : une
Épave de la Prote, tableau
d'une force de couleur et d'un
dessin très remarquables et d'un
grand aspect dramatique.
Le prix de cette toile, par fai-
-sément convenu, n'est que
de 1200 francs.

19.487

2^o La femme Abdèle, par
Manfredi, peinture de finesse
d'expression et de sentiment
et d'une couleur distinguée,
acquise ~~à prix~~ pour la somme
de 700 francs.

19.1488

3^o Une Madone en prière,
par Scarsellino de Ferrara.
Petit tableau d'un brillant
coloris et d'une expression exquise.
Acheté pour la Legation
de 100 francs.

19.490

4^o Un Portrait d'homme, par
Subermain, peinture d'une
bonne exécution, remarquable
comme modèle et offrant
de nombreux d'intérêt pour notre
époque qui ne possède rien de
ce genre. - Prix 200 fr.

19.491

La Commission a appris
avec un vif plaisir le résultat
heureux de ces démarches et
elle espère, M^{rs} le Ministre
que vous voudrez bien comme elle
donner votre consentement à
cette acquisition. Des tableaux
~~qui n'ont pas été mentionnés~~
ci-dessus.

Les investigations de M^{rs}
Portabr l'ont conduit à
découvrir d'autres ouvrages

Inv. 1484

qu'il ne s'est pas contenté
de leur valeur et de leur
importance, à acquiescer défini-
-tivement. C'est d'abord
une Madone avec l'Enfant
Jésus par le Pérugin,
peinture d'une très belle aspect,
placée dans une niche de Loce
della Rabbia. Quelque estampe
en plus grande que l'œuvre d'un
peintre de la Virge, deux autres
autres peintures avec saint et saint
sont faciles à retrouver. De
M. Portabr s'est adressé à
ce sujet à l'un des plus
habiles restaurateurs de
Rome auquel il a communiqué
le catalogue de ces
ce travail à la condition de
l'insérer sous la direction
de notre Collège qui compte
le reproduire et reproduire en cette
ville. Il nous a en outre
envoyé deux gravures de
premier de Carlo Crevilli
représentant l'un : la Virge
et l'Enfant Jésus, l'autre
St. François. Ces gravures
en parfait état de conserva-
tion et ornées sur fond d'or
se distinguent par leur beau
style et leur expression. Il
serait très intéressant pour
le Musée de posséder un aussi
beau spécimen des travaux
qui ont rendu célèbre le fondateur
de l'École Vénitienne.

La Commission qui a
toute confiance dans les
connaissances approfondies
de M^{rs} Portabr n'a pas
hésité, M^{rs} le Ministre, d'après
le rapport qu'il a fait
fait sur le mérite incontestable

De ces ventes, à approuver
Les dimanches ~~et~~ et
nous nous en sommes
l'honneur de vous demander
l'autorisation de poursuivre,
sans retard les négociations
intamées pour l'achat
de ~~un~~ tableaux Perugini
dont le prix est de 13 000 francs
et de deux Crevelli évalués à
10 000 fr. soit ensemble 23 000 fr.
Somme relativement modérée
vu l'importance de ces peintures
-tières. Mr Porteau a même
bien de croire que ce chiffre n'est
pas la dernière limite posée
pour les propriétaires et qu'il
y a tout lieu d'espérer
sera sans doute possible d'obtenir
une réduction de quelques milliers
de francs.

La Commission vous serait
très obligée Mr le Ministre,
de lui faire connaître dans
un délai aussi rapproché
que possible vos intentions
au sujet des propositions
contenues dans ce rapport
et elle vous prie d'agréer
l'assurance de sa haute
considération

Le Président

Le Secrétaire F. Perreye

18

MINISTÈRE

DE

L'INTÉRIEUR.

Direction générale

des Beaux-Arts, des Lettres et des Sciences.

N^o 3704
10821

Bruxelles, le 15 9^{bre} 1861.

MUSÉE ROYAL
DE PEINTURE ET DE SCULPTURE
N^o 778

Messieurs,

N. B. Rappeler dans la réponse la date et le numéro de la dépêche, ainsi que l'indication de la direction.

ANNEXE

SOMMAIRE.

Vous me communiquez, par votre lettre du 5 de ce mois, N^o 778, les renseignements qui vous ont été donnés par M. Portaels sur les résultats de sa mission en Italie, et vous me proposez de ratifier les acquisitions qu'il a faites et à autoriser d'autres achats plus importants qu'il a en vue.

J'ai l'honneur de vous informer, Messieurs, que j'approuve l'achat des quatre ouvrages pour lesquels M. Portaels s'est entendu déjà avec les propriétaires. Vous voudrez bien le prier, en mon nom, de continuer les démarches qu'il a faites pour le Pérugin et les deux Crivelli, en s'efforçant autant que possible d'obtenir une réduction des prix demandés.

En adhérant à vos propositions pour l'acquisition

A la Commission Administrative
du Musée Royal de peinture
et de sculpture.

L'acquisition de tableaux dus à des maîtres italiens, je dois, toutefois, vous faire remarquer, Messieurs, que le Gouvernement en demandant et la Législature en accordant un crédit extraordinaire pour les galeries du Musée de l'Etat, ont entendu que les fonds seraient particulièrement employés à remplir les lacunes de la collection des maîtres flamands. En conséquence, sans négliger les occasions favorables qui s'offriraient d'enrichir le Musée d'œuvres remarquables d'écoles étrangères, la Commission voudra bien se préoccuper surtout de combler les vides assez sensibles qui existent encore parmi les tableaux de notre ancienne école.

J'ajouterai, au surplus, que si l'on rencontrait en dehors de l'emploi de ce crédit, une occasion tout-à-fait spéciale d'acquiescer une série de tableaux étrangers, d'un mérite exceptionnel, comme le cas paraissait se présenter lorsque M. Portaels s'est rendu à Rome, j'examinerais avec intérêt les moyens de donner ce précieux complément au Musée

Musée de l'Etat.

Agriez, Messieurs, l'assurance de ma considération très distinguée.

Le Ministre de l'Intérieur.

Wp Vandenberghe

178
Mon cher Portails,

● après avoir reçu votre lettre du 4
de ce mois et nous être, M^r Brûlé
et moi, longuement concertés,
j'ai écrit à M^r Vallati que
s'il consentait à laisser le
Perugin et les 2 Cruelli
pour 3000 eus romains
environ frs 16,250, j'en pro-
poserais formellement
● l'acquisition à Bruxelles,
de manière à ce que le
pacte fût en être
fait vers la fin de

mois de janvier pro-
chain.

M^r Valloti avait
déclaré, deux jours
auparavant, à M^r
Brüls, qu'il ne consen-
tissait pas à aller en
dessous de 3300 Pcus.
Mais à peu près en
même temps que ma
lettre j'envoyai chez
M^r Valloti quelqu'un
qui lui confia que
j'étais en négociation
pour acheter des
tableaux du mont de

piété; cette circonstance
et la perspective d'être
payé à la fin de janvier
portèrent M^r Valloti à
accepter mon offre, pers-
évérante.

L'affaire doit donc
être considérée comme
conclue; mais ne perdez
pas de vue que la
condition de L'Esquisse
de paiement est essen-
tielle; veuillez donc faire
entendre que le Départ
del'Intérieur on'autorise
sans retard à tirer pour

la somme convenue, à vue
ou à 1 ou 2 mois de date,
soit sur lui soit sur un
Bouquier de Brugges à
designer.

M. Brûls a acquis la certitude
que M. Vallati a payé les 3 tables
beaucoup plus cher; c'est peut-être
les circonstances qui l'ont descendu
à 3000 £. — à ce prix M. Brûls
peut et moi aussi. que d'un moment
à l'autre, il peut rencontrer un
acquéreur; il est dès lors prudent
de ne pas laisser passer, sans
conclure, l'opinion que je vous
présente.

C'est à Vous
C. Brûls

P.P. le change sur, peut être,
un peu plus élevé on ferait
escompter un effet d'un ou de
2 mois de date —

Mon Cher Portails,

Après avoir reçu votre lettre
du 4 de ce mois, et m'âtant été, M^r Brühl
et moi, longuement concertés, j'ai
écrit à M^r Vallati, que s'il consentait
à laisser le Peregrin et les deux Crivelli
pour 3000 Euro romain, environ
Fr. 16,250. - j'en proposerais formelle-
-ment l'acquisition à Brunnell
de manière à ce que le paiement
fut en être fait vers la fin du
mois de Janvier prochain.

M^r Vallati avait déclaré deux
jours auparavant, à M^r Brühl
qu'il ne consentirait pas à aller
en dessous de 3300 Euro; mais à
peu près en même temps que ma
lettre, j'envoyai chez M^r Vallati
quelqu'un qui lui confia que
j'étais en négociation pour
acheter des Tableaux du Mont
de Piété; cette circonstance et la
perspective d'être payé la fin
de Janvier portèrent M^r Vallati
à accepter mon offre pour écrit.

L'affaire dact d'une étuve
considérée comme conclue; mais
ne perdez pas de vue que la
condition de l'époque de paie-
ment est essentielle; veuillez
donc faire en sorte que le
département de l'Intérieur
m'envoie sans retard à Paris
pour la somme convenue, à
ou à 1 ou 2 mois de date,
soit sur lui, soit sur un Ban-
quier de Bruxelles, à désigner.

M. Bruls a acquis la certitude
que M. Valatti a payé les 3 tableaux
beaucoup plus cher; c'est peut-
être pour les voir constamment qu'il est descendu
à 3000 E. et ce prix, M. Bruls pense
et moi aussi, que d'un moment à
l'autre, il peut rencontrer un
acquéreur; il est dit lors prudent
de ne pas laisser passer, sans
conclure, l'époque fixée pour le
paiement.

C. à P.

(Signé) E. Carrolier

P.S. Le charge sera peut-être un peu
plus élevée en faisant exemplar en
effet, d'un ou de 2 mois de date.

ROYAUME
DE
BELGIQUE.

EXPOSITION
GÉNÉRALE
DES
BEAUX-ARTS.

N^o

Année

MUSÉE ROYAL
DE PEINTURE ET DE SCULPTURE

N^o 778

Bruxelles, le 28 Décembre 1861

à M^{rs} le Ministre des
Finances

Comme suite à votre
dépêche du 15 Novembre 1861,
Dir. gén. des Beaux-Arts et
N^o 3704, nous avons l'honneur
de vous adresser le n^o 10821
subisfaction de vous faire
connaître que M^{rs} Carolo
Ministre de Belgique, à Rome,
vient de présenter M^{rs} Portacchi
que le propriétaire du Perugin
et des deux Crivelli consent
à céder ces trois tableaux au
Comité de l'Etat, pour les
prix de 3000 francs romains
soit environ 16,250 fr., à la
condition que cette somme
soit payée au plus tard vers
la fin du mois de Janvier prochain

Nous prions, M^{rs} le Ministre,
que le mode de liquidation
le plus prompt serait d'ouvrir
un crédit de 17,000 francs
au nom de M^{rs} Palfi et
Agent comptable du Dép^{ts}.
Rome de l'Intérieur. Ces
Agents mettront en état
à notre disposition l'af

Somme que nous aurions
à payer à Roux & Saub
à produire ultérieurement
les pièces nécessaires pour
la justification des ~~celles~~
dépenses.

pour le prix d'achat et les déboursés

La Commission a l'honneur
d'appeler votre bienveillante
attention sur la nécessité
de ne pas laisser passer sans
conclure l'époque fixée
pour le paiement, et elle vous
prie, Messieurs, de vouloir bien prendre les
mesures que nous jugeons
~~indispensables~~ ~~convenables~~ afin
que cette affaire ne souffre
aucun retard.

Veuillez, Messieurs,
agr. l'ass. de notre Cordes
Comité

Le Secrétaire.

[Signature]

Le Président

[Signature]

Bru. le 1^{er} Janv^r 1862

à M^{lle} Ministre de l'Int^{er}

Comme suite à la
lettre de la Commission
et d'appoint. de la même
en date du 28 oct^{bre} 61,
j'ai l'honneur de vous
informer que M^o Portals
est parti pour Rome
depuis fin de janvier, afin
de conclure définitivement
l'achat des tableaux de
Perugin et de Ceccelli
et Savillat en même
temps la continuation de
premier de ces ouvrages.

Agr.

Le Président
F. de Valey

Le Soussigné reconnaît avoir reçu de Monsieur
Portals, pour compte de la Commission administra-
tive du Musée Royal de peinture et de sculpture
de Belgique, la somme de deux mille neuf cents
cinquante Liens Romains, en paiement d'un
tableau du Pérugin, représentant la Vierge
avec l'Enfant Jésus et St. Jean, encadré dans
un cadre de l'époque exécuté par Luca della
Robbia en outre deux tableaux de Carlo
Civelli représentant l'un la Vierge sur
un trône avec l'enfant Jésus, l'autre Saint
François, le tout garanti par le Vendeur,
comme étant originaux et encadrés dans
de cadres gothiques exécutés sur le modèle
des anciens cadres.

Rome 22 Janvier 1862. C.^r Pietro Valtatz

D. Arch. 448
778

Quittance
de
41 sc et 60 Baj.

Portr. d'homme
Inv. 1094.

Preuve de Monsieur Portals pour compte du Musée National
de Bruxelles la somme de vingt huit Ecus Romains et six Bajouques
pour le paiement d'un Portrait acheté chez M. Lalati.

Plus

Treize Ecus Romains et cinquante Bajouques pour deux cadres
anciens dorés à neuf.

Rome le 22 février
1862

L. Brück

Importo de' Restituti fatti da Giuseppe
Gennari per commissione di Sua Eccellenza
il Signor Ministro del Belgio

- 1^o - Madonna di Carlo Crivelli " " " 25 -
- 2^o - San Francisco del medesimo Autore " " 20 -
- 3^o - Madonna il tondo del Perugino " " 20 -
- 4^o - Tavoleta antica rappresentante una Madonna 05 -

Importo " 70

pagi' le 14 Mars 1862
(Signi') Carolus.

Mon cher Portaels,

Ma lettre vous rencontrera, sans
doute à Bruxelles, bien portant
j'espère. Donnez nous de vos
nouvelles, Brülé et moi nous en
attendons avec impatience. —

Mi Sennera m'a apporté le Vergino
et les deux Crevilli ainsi que la petite
Vierge et L'infant Jesus, ils sont
superbes. Les 3 premiers ; pour le tout
il m'a demandé 70 Ecus, cela nous
nous a servi pour un voyage à Brülé
et à moi et j'en ai payé un peu
distamment ; j'en vais aussi payer pour

Vous le portrait de Bernin et la tête
de femme que vous avez achetée chez
l'épicier de la Via Frattina ;
20 Ecus plus la dépense de la
restauration.

Nous allons nous occuper de
l'emballage de tous les tableaux
que j'ai compté faire parvenir
à Bruggels par Anvers ; je ne
les ferai partir du reste, que quand
vous m'avez écrit à ce sujet.
Lundi l'emballage de Brülls
commencera son travail. Nous
mettrons à part et dans son
cadre du Perugin ; à
Bruggels, vous ferez bien de
le faire examiner avant de
le mettre en place, car il ne

me semble pas très ostieusement
figé ; en tout cas, il faudra le faire
laver avec soin, avec des pinceaux
pour enlever la crasse.

Je viens d'apprendre que mes
deux panneaux (jugement de Paris
et) ont appartenu à Compeau
l'abbé aulagnier les trouve superbes.
on s'occupe de la confection des
cadres qui seront magnifiques.

Je suis en possession d'un
portrait de l'amiral Ruyter en
pied qui est extrêmement fin ; on
l'attribue de Porbus ; il a 45 centimètres
de hauteur. — Brülls et du Bois
en sont enchantés ; il m'a coûté
moins que les deux panneaux dont
je vous en parle.

Peroups vit-il encore ? le
cas échéant, dites lui mille bonnes
choses de ma part ; rappelez moi
aussi au souvenir de notre ami
Verwoort.

Tout à vous
E. W. Verwoort

5 Mars 1862

Conto De Lavori fatti ad uso Di
Folignane Spettanti a Sua Eccellenza
il Ministro di S. M. il Re del Belgio.

Per avere fatto N.º 4 casse di tavola abeto
N.º 1. Alta palmi $1\frac{1}{3}$ linea palmi $11\frac{3}{4}$ Lav.º
Palmi $4\frac{1}{6}$ Con N.º 4 Traverse costo e Fattura 6.74

Idem - alta Palmi 1 - Linea palmi $8\frac{2}{3}$ lav.º
Palmi $6\frac{1}{4}$ Con N.º 4. Traverse costo e fattura 6.18

Idem - alta Palmi 1 - Linea palmi $6\frac{1}{4}$ lav.º
Palmi $6\frac{1}{4}$ Con N.º 2 - Traverse, costo e fattura 4.90

Idem - Alta Palmi $1\frac{1}{3}$ - Linea palmi $5\frac{3}{4}$ lav.º
Palmi $4\frac{10}{12}$ con N.º 2. Traverse - costo e fattura 3.82

Ec. Romina 21.64

E Più per li baglioli e chiavi bolette
e cantà e fieno 1.80

Tempo per avere in Caserta li quadri
et la cornice di majolica 3.50

26.94

Pura-buon 26

Receuta di Salda 27.20

Roma li 16 Aprile 1862

(Signi) Pietro Biondi.

Conto di imbalagio di quattro
 Cassone appartenente a Sua Eccellenza
 Il Sig. Ministro del Belgio &c.

	<u>Scus.</u>
1. Concrevio Cannedà à Bay. 20, la Cama . . .	5. 60.
2. Corda e Spago	1. 60
3. Paglia	1. 40
4. Fatura di imbalagio	7. -
5. Dichiarazione e boletta e bolazione	" 40
6. Inchiostro per fare la Deropione sopra	" 40
	<hr/>
Somma totale E.	16. 40

Solvate - Mauri Caporale (Signé)
 Roma, li 7 Maggio 1862

Paye à l'ieur pour courses voitures
 transport de Paris &c &c 1. 80

Total 18. 20

Rome le 8 Mai 1862

Signé: T. Caroleo.

Le Sousigné déclare avoir reçu
de la Commission administrative de l'Assemblée
royale de Pérou 2,120 Sceptres
la somme de Trois cent Cinquante Deux
Francs Soixante-Deux Centimes
(F. 352.62) en remboursement des
frais de transport, douane, de Camionage
de 24 de Douane Prises H. C. 1 à 4
renfermant les tableaux achetés à Rome,
pour le compte de l'Assemblée de l'Etat
à savoir :

1 ^o Frais de transport de Rome à Bruxelles F. 341. 87.	
2 ^e Débouris pour déclaration en douane, emballage - camionage - frais divers	10. 75
Total fr.	<u>352.62</u>

Bruxelles, le 30 Mai 1862.

Le garde de Bâtiment
de l'Assemblée
G. J. Etain

Le Soussigné déclare avoir reçu de la Commission administrative du Musée royal de Peinture et de Sculpture la somme de Trois cent cinquante deux francs soixante deux centimes (Fr. 352, 62) en remboursement des frais de transport, de douane, de camionnage par de Quatre Caisser H. C. 1 à 4, renfermant les tableaux achetés à Rome, pour le Compte du Musée de l'Etat; à Savoir, —

1^o Frais de transport de Rome à Brunler Fr. 341, 87

2^o Débourssés pour débratation en douane, débailage, — ouvriers, — camionnage et frais divers 10, 75

Total fr. 352, 62.

Brunler le 30 mai 1862.

G. Clair

garde des Bâtiments
de l'ancien Louv.

Le Soussigné déclare avoir reçu de la Commission administrative du Musée royal de Peinture et de Sculpture la somme de Trois cent cinquante deux francs Soixante deux centimes (F^{rs} 352, 62) en remboursement des frais de transport, de douane, de camionnage, d^e quatre Caisses H. C. 1 à 4 renfermant les tableaux achetés à Rome pour le Compte du Musée de l'Etat, - à Savoir :

1^o Frais de transport de Rome à Bruxelles - F^{rs} 341, 87

2^o Débourssi pour débarcation en douane
emballage, currier, camionnage, et frais divers... 10, 75

Total frs. 352, 62

Bruxelles le 31 mai 1862.

Le gard du Bâtiment
de l'ancien Louvre
J. Delaine

778

Relevé des sommes payées pour les tableaux
acquis en Italie, par M. Portabr, pour le compte
du Musée de l'Etat.

		Cent.	Ray.	
1 ^o	C. Capobianchi - La madone & l'Enfant Jesus par S. S. Cellino	18	60	
2 ^o	G. Inganni - La femme adultère, par M. Canova	110	"	
3 ^o	F. Happelorte, pour commissaire d'achat du dit tableau.	5	"	
4 ^o	L. Filosi - Frais de restauration du même tableau.	50	"	
5 ^o	L. Bruls - Portrait d'homme	28	10	
6 ^o	Le même - Pour deux Cadres en bois	13	50	
7 ^o	C. Capobianchi, Madone & l'Enfant Jesus (Ecole Florentine)	10	"	
8 ^o	Mont-de-piété de Rome - Portrait de Raphaël Mengis	97	"	
9 ^o	Le même - Nature morte par De Heem	400	"	
	Total Cent Romanis	732	20	
	Soit à raison de 100 francs pour 18 Cent et 60 Ray.			3936 55
10 ^o	Menghetti - Episode de la peste par le Guide			1200 "
11 ^o	Carolus - Defun de Jules Romani	50	"	
12 ^o	Gennari - Frais de restauration de 4 tableaux	70	"	
13 ^o	M. P. Biondi - Frais de caisse	27	20	
14 ^o	M. Caporales - Frais d'emballage	18	20	
	Em ^{te}	165	40	
	Soit à raison de 5 ^{fr} . 40 ^{fr} par cent Fr ^{cs}	893	16	
	Payé par M. Crocker, 2 1/2 % pour perte de change	17	87	911 03
15 ^o	P. Valluti, pour un Perugin & Deux Crivelli			15860 21
16 ^o	Frais de transport de ces tableaux			352 62
	Total francs			22260 41

Le présent état s'élevé à la somme de
vingt-deux mille deux cent cinquante francs de Contant
Bruxelles, le 31 Juillet 1862

Le Président
Le Secrétaire
F. J. Van der

Le Ministre royal de Bruxelles Duit, à la
Légation de Belgique à Rome, pour :

Dessein de Julia Roman	50. =
Restaurations	70. =
Emballage	27. 20
3 Douane	18. 20
	<hr/>
Quatre Bricks	165. 40
	22. -
	<hr/>
Ecu Romain	187. 40

E. B. à 5 f. 40^e par ecu fond. - 1011. 96.
2% pour perte de change - 20. 24
Ensemble France - 1032. 20.

Rome le 9 Mai 1862
(Signé) E. Carolus.

	E.
	187. 40.
1 ^{er} Dédouane -	22
	<hr/>
	165. 40
à 5 f. 40 ^e par foin	893. 16
2%	17. 87
	<hr/>
	911. 03

Tableau de Scarellino	18.60
" de Manfredi	110. =
Rest ^{on} de ce tableau	50. =
Frais de Co ^{on} d'achat	5. =
Portrait d'homme	28.10
Madame de l'École Florant	10. "
Portrait de Raphaël Menges	97. "
Tableau de De Heeren	400. "
Rest ^{on} d'achat de 2 Cadres	19.50

732.20

à raison de 100^{fr} pour 18^{fr}.60⁺ soit 3936.55

Tableau du Guide		1200. "
Dessin de Jules Romain	50. -	<u>5136.55</u>

Restauration par Gennari	70.
Frais d'emballage	18.20
" de Cuir	27.20
	<u>165.40</u>

C'est à raison de 5.40, par cadre 893.16
6029.71

2 1/2 % pour perte de change sur 893.168

Le Perugin et les Deux Crivelli

Frais de transport

6029.71

17.87

6047.58

15,860.21

21,907.79

35.52

22,260.41

Le Musée Royal de Bruxelles est
à la Légation de Belgique à Rome
pour:

Dessin de T. Romari	_____	+ 50.00
Restaurations	_____	+ 70.00
quittance Brül	_____	+ 22.00
Emballage	_____	97.20
D - Douane	_____	18.20
		<hr/>
		187.40

187.40	à	5.40	par	ecu	font	1011	^{frs} 96
2 ppts	pour	perte	de	change		20	24
						<hr/>	
						Ensemble	frs 1032 20

Rome le 9 mai 1862.

[Signature]

Payé pour l'acquisition pour le compte du Musée
Royal de Bruxelles, d'un dessin original de J. Boman
la somme de cinquante écus romains. — 50 E. R.

Rome le 1^{er} Mai 1862.

Signé

MINISTÈRE
de
L'EMPEREUR.

Bruxelles, le 10 Juin 1862.

DIRECTION GÉNÉRALE

des
Beaux-Arts, des Lettres et des Sciences.

N^o 10821

N. B. Rappeler dans la réponse la date et le numéro de la dépêche, ainsi que l'indication de la direction.

ANNEXE

SOMMAIRE.

MUSÉE ROYAL
DE PEINTURE ET DE SCULPTURE
N^o

Messieurs,

J'ai l'honneur de vous prier de bien vouloir m'adresser, le plus tôt possible, le compte rendu accompagné des pièces justificatives nécessaires, de l'emploi de la somme de 20,000 francs mise à votre disposition, pour achat d'œuvres d'art anciennes acquises à l'étranger.

Cette pièce est réclamée par la Cour des Comptes.

Agreez, Messieurs, l'assurance de ma considération distinguée.

Pour le Ministre des Intérieurs,
Le Secrétaire Général,
Lottin

À la Commission administrative
du Musée royal de Peinture.

Paris. le 1^{er} Juillet 1862.

à M. le Com. D. I. D. D.

La Commission d'Administration a été mis à récemment en possession de six tableaux acquis en Italie, par M. Portails, pour le compte de l'Etat royal.

Comme que nous nous y attendions, est honorable. C'est à justifier la confiance du Gouvernement et de la Commission, et nous nous faisons un devoir d'exprimer ici toute notre gratitude et notre satisfaction pour les soins particuliers que M. Portails a apportés dans l'accomplissement de sa mission.

Il nous est également de pouvoir nous faire connaître également, que ces peintures, exposées depuis quelque jours dans la Galerie du Musée, ont été appréciées avec

Faire par les artistes
qui voyent avec une bien
vive satisfaction que le
Gouvernement ne ~~leur~~
~~échappent~~ Surtout
avec empressement tenter
les occasions qui peuvent
accroître l'importance
des Collections de l'Etat
et les rendre par là
plus utiles aux études.

Nous aurons incessam-
ment l'honneur, M^{rs}
Monsieur, pour nous
conformer au vœu de
votre lettre du 10 Juin 1782
D'insinuer les 15 et N^o 10821.
de vous adresser les quittances
relatives aux achats
dont il s'agit.

Veuill. agr. M^{rs}

Le Président.
Le Secrétaire
D^{rs} L'Esclapart

Reçu de la Commission, administrée
du Musée de peinture de Belgique
la somme de dix écus Romains, en
paiement d'un tableau de l'École
Florentine, représentant la Madone
avec l'enfant.

Rome, 18 juin 1862.

Tommaso Capolavori

MINISTÈRE

DE

L'INTÉRIEUR.

DIRECTION GÉNÉRALE

des

BEAUX-ARTS, DES LETTRES

et

DES SCIENCES.

Bruxelles, le 29 *juin*

1868

MUSEE ROYAL
DE PEINTURE ET DE SCULPTURE
N^o 778.

N^o 10821

Messieurs,

N. B. Rappeler dans la réponse la date et le
numéro de la dépêche, ainsi que l'indication
de la direction.

ANNEXE

SOMMAIRE

On m'informe que le cadre en faïence
attribué à Luca Della Robbia qui
entourait le tableau du Pérugin,
acquis en 1861 pour les collections
de l'Etat a été remplacé par une
bordure ordinaire.

Ce cadre primitif qui a dû
nécessairement être relégué dans les
greniers du Musée, trouverait place
très-convenablement, dans les
collections du Musée royal
d'antiquités et j'ai l'honneur de
vous prier Messieurs, de vouloir bien
faire déposer cet objet au dit Musée.

Agreez, Messieurs, l'assurance de
ma considération distinguée

Le Ministre de l'Intérieur,

Le Baron

À la Commission des Musées
royaux de peinture et de
sculpture.

MUSÉE ROYAL
DE PEINTURE ET DE SCULPTURE
N^o 778

778
777

Brux. 21 ^e au 1868

à M^{lle} Mellinistae de
l'Intérieur

Comme le fait remarquer
votre lettre du 24 j^uin
D^og^o des B. et N^o 10821,
le tableau du Pérugin
a été placé, ^{peu de temps} ~~immédiatement~~
après son acquisition
dans une bordure d'or
qui pourvusait ⁿⁱ ~~ni~~
convenir à cette œuvre
d'art. Mais la Commis-
sion a reconnu depuis
qu'il était préférable
de substituer à cette peinture
le cadre en fuyant dans
lequel elle se trouvait
précisément et c'est
précisément ^{quelques jours} ~~peu de temps~~
avant la réception de
votre dépêche précitée
que le cadre attribué à
Luca Della Robbia a

a été replacé dans la
Galerie du Clergé.

La Commission regrette
donc ~~pour ce motif~~ ^{de le classer} de
ne pouvoir pour ce motif
faire déposer au Clergé
royal d'antiquités le
cadre dont il s'agit

Apr.

Le Vice-Président

Le Secrétaire

jud

St

Peinture et de Sculpture

BELGIQUE

SECRETARIAT.

N°

778

ANNEXE

OBJET :

Echange

Rédacteur

M. V. M.

Copie expédiée le 22-12-12

Bruxelles, le 22-12-1902

Monsieur le Marquis de Beauport
Président de la section de
peinture décorative du musée
du Cinquantième.

Nous avons l'honneur
de vous prier de vouloir bien
porter à la connaissance
de la section de peinture
décorative le vœu exprimé
par notre Collège et relatif
à la copie d'un tableau
de Lucas Van der Goes
appartenant à la dite section.

Notre Collège estime
que cet ouvrage très intéressant
sous au moins au point de vue
historique, trouverait mieux
sa place dans les collections
des musées royaux de
peinture et de sculpture de
l'Etat.

Nous pourrions de notre
côté, offrir, éventuellement,
en échange de cette copie,
un fort beau cadre italien
de l'époque de Luca Della
Robbia et, pour nous,
actuellement sans emploi.

Nous espérons, Monsieur,

Exercice 190

Loi du

Article

Écarter.

Crédit au

Liquidation

Disponible

Chapitre

N°

Prévision

Crédit au

Liquidation

Disponible.

le Président, qui peut
pouvoir bien, sans un
intérêt commun sur
des négociations en vue
de l'échange, lequel
reste nécessairement
subordonné à l'assentiment
de M. le ministre des
beaux-arts

vous vous prie
d'agréer, messieurs le Président
le Ministre, etc. . . .

POUR LA COMMISSION DIRECTRICE

le Secrétaire, le Président

9
Musées Royaux
des Arts décoratifs
et
Industriels.

Comité
de la Peinture décorative.

Bruxelles, le 25 Janvier 1907.

XXX



Monsieur le Président,

J'ai eu l'honneur de recevoir votre lettre du 22 décembre dernier (n° 778) par laquelle vous me demandiez de vouloir bien soumettre à la Commission de Surveillance de la Section de Peinture décorative, le vœu exprimé par votre Collège et relatif à l'échange de la copie ancienne d'un tableau attribué à Hugo van der Goes, appartenant à ladite Section.

Je me suis empressé de porter ce vœu à la connaissance des membres de notre Commission de Surveillance. Ceux-ci, après examen, et étant donné que la copie en question constitue non pas un don, mais une acquisition faite antérieurement par la Section, ont émis l'avis que rien ne s'opposait à ce que la proposition d'échange fut soumise à M. le Ministre de l'Agriculture et des Beaux arts.

Cependant, étant donné que la Section de Peinture décorative a déjà fait antérieurement don de plusieurs œuvres et notamment du tableau de M. Wauters: Sobieski devant Venise - aux Musées Royaux de Peinture,

à Monsieur Félix,

Président de la Commission directrice des Musées Royaux de Peinture et de Sculpture,
à Bruxelles.

notre Commission de Surveillance a eû l'avis qu'il y aurait lieu pour les Musées de Peinture d'ajouter au Cadre de S. della Robbia qui ils offrent en toute partie de l'échange, un supplément portant sur des œuvres, en fait sans signification pour les Musées de Peintures, où elles ne sont, du reste, pas exposées.

Il s'agit en l'espèce, de deux dessins décoratifs de V. H. Janssens : Didon faisant bâtir Carthage et le Présage du destin de Lavinie. (cf. Catalogue des Musées Royaux de Peinture, etc., par M^r Fétis, 1889, n^{os} 305 et 306).

Ces œuvres décoratives d'un artiste belge, non exposées aux Musées de Peinture, pourraient l'être dans la galerie de peinture décorative des Musées du Cinquantième.

J'ai l'honneur, Monsieur le Président, de vous prier de vouloir bien porter à la connaissance des membres de votre Collège la nouvelle proposition faite par la Commission de Surveillance de la section de peinture décorative, proposition à laquelle, pour ma part, je me rallie entièrement.

Veuillez agréer Monsieur le Président, l'assurance de ma considération la plus distinguée.

Le Président :

Marguis De Beauffort

Musée / III
07

A. M. L. Mierin
de P. S.

Annexes

Il nous a eu l'honneur
de vous adresser
de New York

copie
de l'Épître, ~~de l'Épître~~ de
deux lettres émanant
de votre collège

de M. le Président de
la Section de peinture
de l'Académie des Beaux-Arts
de Paris
de cinquante ans
relatives à l'échange
de tableaux à l'occasion

essentiel - à espérer

très subordonné à
notre assentiment
de la copie ancienne
de l'Épître ancienne
d'un tableau attribué

d'une part et de
d'autre part &

d'une part et
d'autre part &

aux propositions
aux propositions
qui sont les
des lettres dont le
copie est ci jointe
à M^r le Comte de
d'après le L

P. C. D.

le

178
DEUTSCHE VERLAGS-ANSTALT
STUTTGART • REDAKTION DER
KLASSIKER DER KUNST

TELEGRAMMADR.: DEVA
TEL.-NRN.: 9872, 9873, 9874

STUTT GART, 6. VI. 191 3
NECKARSTR. 121/123

entre 4-6-13
10-6-13

La Direction du Musée d'Art

répondre
le 13-6-13

et envoi
une photo
qu'importe

Bruxelles

Monsieur,

Nous préparons du temps une publication sur le Pérugin dans laquelle nous désirons représenter tous les tableaux du maître. Mais nous ne pouvons recevoir une photographie de la "Madone et St. Jean" dans votre musée (No. 477). Nous vous

Serions très obligé si vous voudriez
nous envoyer une photographie
pour notre but.

En remerciant de vos aimables
efforts en avance, nous sommes

vos humbles serviteurs

*Redaktion der
Klassiker der Kunst
in Gesamtausgaben*

W. Franke.

DEUTSCHE VERLAGS-ANSTALT, STUTT GART

Über Land und Meer (Folio-Ausgabe)
Arena. Oktav-Ausgabe von Über Land und Meer
Deutsche Revue
Landlexikon. Herausgegeben von Konrad zu
Putlitz und Dr. Lothar Meyer



Klassiker der Kunst in Gesamtausgaben
Illustrierte Klassiker • Prachtwerke
Illustrierte Bibel-Ausgaben
Luegers Lexikon der gesamten Technik
Romane und Novellen moderner Autoren

Telegramm-Adresse: DEVA, STUTT GART

Fernsprech-Nrn. 9872, 9873, 9874 • Reichsbank-Giro-Konto • Postscheck-Konto Stuttgart Nr. 7

Dikt. S. Stenogr. L.
Maschine II

Antwort auf Ihre Zuschrift
vom

STUTT GART, den 17. Juni 1913.
Neckarstr. 121/123 (Postfach 209)

Verehrl. Direction der Musées Royaux de
Peinture et de Sculpture

Bruxelles.

Verbindlichst dankend bestätigen
wir den Empfang einer Photographie des Perugi-
no Ihres Museums und werden, Ihrem Wunsche
nachkommend, Ihnen mit Vergnügen ein Exemplar
des Werkes nach Fertigstellung übersenden.

Mit ausgezeichnete Hochachtung
sehr ergeben

Deutsche Verlags-Anstalt

Y. Kipper *Gosau*

Io sottoscritto ho ricevuto dal Sig. Luigi Brulls Scudi Centiduesci
Prezzo di un quadro rappresentante L'adultera proveniente dal
Patrimonia Perossi, al medesimo venduto

Roma 10 ottobre 1861

Sign. G. Inganni

sottoscritto ho ricevuto dal Sig. Brulls
scudi cinque in compenso del indicazione
di un quadro comprato dal medesimo
fide Roma li 12 Ott. 1861

Sign. Francesco Scappellato.

Bolletta N.º 359

S. MONTE DI PIETÀ DI ROMA.

Sig. S. Portales

Ha pagato a me sottoscritto esattore del S. Monte
suddetto la somma di Scudi Novantasei Bay
50, per Prezzo convenuto di un Quadro rappre-
-sentante un Ritratto col Numero del Catalogo
993 - venduto al med.º col consenso del Sign.
Filippo Massoni Vero Direttore

Roma questo dì 14 Febbreo 1862

L'Esattore
(Signi) C. S. Pignatelli

Descrizione e apriti Catal. de Mont de Pietà

N.º
d'originale
711

N.º
Catalogo
993.

Raffaello Menes. Ritratto di Michelangelo
Cambiasio Doce di Genova. Tela alta
metro 1 Centimetri 30 - larga Cent. 93.

Per ordine di Sua Eccell. il Sig^o Carolus
Ministro de S. M. il Re del Belgis,
si è fatto il seguente lavoro ad un
quadro di Corovaggio, rap^a la Donna
Adultera, avè: levato il vecchio rintelag-
gio, e rintelato di nuovo, tolto l'antico
restauro, che essendo fatto ad' olio era
divenuto tenacissimo; in seguito di ciò
si è restaurato di nuovo, essendo il tutto
eseguito con la massima diligenza, calco-
lando il rintelaggio; le spese occorse nel
tempo occupato per eseguire il detto lavoro;
Domanda in tutto la somma di

Soldate il detto conto
il dì 10 de mars 1862,

50
(Signé) L. Filosi.

In sottosulto ho ricevuto Dal Sig.
La somma di franchi cento pari a scudi Romani
diciodotto e bay 60 per prezzo di un quadre
to rappresentante la Madonna Assunta il
Pambino di Scarcellino da Ferrara in
fide Roma questo di 12 Ore 1861

Dico 18.60 (Siqui) Tommaso Capobianchi

Bolletta N° 370.

S. Monte di Pietà di Roma

Sig. I. Portales.

ha pagato a me sottoscritto esattore
del S. Monte suddetto la somma di
Scudi quattro cento =, per prezzo
di un quadro segnato col N° 2388 del
Catalogo venduto al med^o y tal prezzo
col consenso del Nro Dorese Sig. Avv^{to} Felice
po-Massary

Roma Questa di 22 Febbrao 1862

L. Esattore

Carlo Massary

Diconsi = 400 =.